

**Zeitschrift:** Emanzipation : feministische Zeitschrift für kritische Frauen  
**Herausgeber:** Emanzipation  
**Band:** 20 (1994)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Editorial

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

FRANZISKA BAETCKE

Es ist heiss. Es ist Sommer. Es schwitzt sich. Ich klebe am Kunstlederhocker des Schreibtischstuhls fest. Ob sich durch wohlgeformte Sätze Achselschweiss stoppen liesse? Ich denke an etwas Kühles, Zartschmelzendes, und meine Aufmerksamkeit verzieht sich in die Tiefkühltruhe. Neben Eiswürfeln und Mokkaeis träumt sie vom Nordpol. Ich schaue derweil aus dem Fenster, wo auf der Strasse der Asphalt an den Rändern zu schmelzen beginnt. Die Stille der Mittagshitze pocht gegen mein Trommelfell. Ich schlepe mich zum CD-Spieler. Play it again, Queen.

Seit draussen der Sommer, ist auf meinem Plattenteller jetzt die Rapperin los. Nachdem ich jahrelang achselzuckend weggehört hatte, habe ich sie doch noch entdeckt – Musik, die den Kopf unterhält und den Körper munter macht.

Vorsichtig bewege ich zweidrei Zehen zum Sprechgesang. Die Aufmerksamkeit kehrt leise fröstelnd aus der Truhe zurück und erfrischt sich an den frechen, feministischen (?), subversiven (?), angeberischen (?) Sprüchen (!) von QUEEN LATIFAH und ihren sistas.

Play it again, Queen. Play. Play.

Mehr über die Hip Hoperinnen dieses Planeten, ihre Hintergründe und ihre ganz unterschiedlichen Arten, Frauen-Geschichten (weiter) zu erzählen und die Anliegen von Frauen lauthals in die Ohren der Umstehenden und in den Äther der ganzen Erde zu rappen, auf den Seiten 4–8 in dieser Nummer.

In ihrem Sinn «peace & love». Und kübelweise Eiswürfel.

P.S. Dass Ihr die Emi 6/94 erst heute in Händen haltet, lässt sich nicht auf die hitze- und womöglich schreibstauverdächtigen Temperaturen ausserhalb der Kühlschränke zurückführen. Alles ganz anders: aus verschiedenen, eher produktionstechnischen Gründen soll die Emanzipation von nun an auch im Herbst, Winter und Frühling nicht mehr am Anfang, sondern immer Mitte des Monats erscheinen.

## EMANZIPATION

Postfach 168, 3000 Bern 22

Postcheckkonto: 40-31468-0

Auflage: 2 500 Exemplare

erscheint 10mal jährlich

### Abonnemente

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Normalabo          | Fr. 49.– |
| Unterstützungsabo  | 75.–     |
| Solidaritätsabo    | ab 100.– |
| Auslandabo Europa  | 60.–     |
| Auslandabo Übersee | 70.–     |

### Einzelnummern

erhältlich an Bahnhofskiosken  
und in Frauenbuchläden

### Administration

Für Werbung, Inserate  
und Veranstaltungshinweise

Annina Jegher

Tel. 031/372 04 36

oder EMI-Postfachadresse

### Redaktionskoordination

Claudia Bosshardt

Allschwilerstr. 94

4055 Basel

Tel. 061/301 81 31

### Redaktion

Franziska Baetcke

Claudia Bosshardt

Erika Brugger

Sonja Matheson

Dagmar Walser

Susanne Wenger

### Mitarbeiterinnen dieser Nummer

Barbara Amstutz

Sibylle Dickmann

Katka Räber-Schneider

Lisa Schmuckli

Alexandra Stäheli

Annette Weber

### Layout und Titelblatt

Susan Knapp

Karo Grafik, Basel

### Buchhaltung

Ica Duursema

### Aboverwaltung

Isi Fink

### Druck

Volksdruckerei Basel

### Redaktionsschluss

Nr. 7/94: 12. August

Nr. 8/94: 9. September

### Einsendeschluss für

Veranstaltungen und Inserate

Nr. 7/94: 26. August

Nr. 8/94: 24. September

Die Meinungen der Autorinnen  
müssen sich nicht mit  
jenen der Redaktion decken.

Gedruckt auf chlorfrei  
gebleichtem Papier.

Emanzipation

FEMINISTISCHE ZEITSCHRIFT FÜR KRITISCHE FRAUEN

Abo

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Probeabo (3 Nummern) | Fr. 10.– |
| Normalabo            | 49.–     |
| Unterstützungsabo    | 75.–     |
| Solidaritätsabo      | ab 100.– |
| Auslandabo Europa    | 60.–     |

Name

Adresse

Datum/Unterschrift

Einsenden an: EMANZIPATION, Postfach 168, 3000 Bern 22

10x  
IM JAHR